|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **logo_S_** |
|  |  |

Ginebra, 12 de junio de 2013

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.:  Tel.:  Fax: | **Circular TSB 29**  TSB Workshops/A.N.  +41 22 730 6301 +41 22 730 5853 | - A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión;  - A los Miembros del Sector UIT-T;  - A los Asociados del UIT-T;  - A las Instituciones Académicas del UIT-T; |
| Correo-e: | [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) | **Copia:**  - A los Presidentes y Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio del UIT-T;  - Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones;  - Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones;  - Al Director de la Oficina Regional de la UIT para las Américas, Brasilia;  - Al Jefe de la Oficina de Zona de la UIT en Santiago, Chile;  - A la Misión Permanente de Brasil en Suiza |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Taller de la UIT sobre "**C**iudades sostenibles e inteligentes en América Latina" (São Paulo (Brasil), 30 de julio de 2013); y**  **Taller de la UIT sobre "Universidades, normas de TIC verdes y América Latina" (São Paulo (Brasil), 1 de agosto de 2013)** |

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

1 La Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) organiza los siguientes talleres en São Paulo (Brasil): i) taller sobre "**Ciudades sostenibles e inteligentes en América Latina**", 30 de julio de 2013 y ii) taller sobre "**Universidades, normas de TIC verdes y América Latina**", 1 de agosto de 2013. Estos eventos tendrán a Telefónica como amable anfitrión y se celebrarán en Oficina Telefónica Vivo Brasil, Teatro Vivo, Av. Dr. Chucri Zaidan, 860 – 04583-110 – Morumbi – São Paulo – Brasil.

La segunda reunión del Grupo Temático sobre Ciudades sostenibles e inteligentes, también acogido por Telefónica, tendrá lugar el 31 de julio de 2013 en el mismo lugar de celebración. Puede obtener más información en la dirección: <http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/ssc/Pages/default.aspx>.

Ambos talleres abrirán a las 10.00 horas. La inscripción comenzará a las 09.00 horas.

2 Los debates tendrán lugar en inglés. Telefónica proporcionará amablemente la traducción al portugués.

3 La participación está abierta a los Estados Miembros, a los Miembros de Sector, a los Asociados y a las Instituciones Académicas de la UIT, y a cualquier persona de un país que sea miembro de la UIT y desee contribuir a los trabajos. Esto incluye a las personas que también sean miembros de organizaciones nacionales, regionales e internacionales. La participación en el taller es gratuita.

4 El principal objetivo del taller sobre "Ciudades sostenibles e inteligentes en América Latina" es examinar el papel que pueden desempeñar las TIC y las normas de TIC verdes a la hora de configurar ciudades sostenibles e inteligentes, y presentar algunas iniciativas y ejemplos de todo el mundo de la manera en que soluciones basadas en las TIC pueden impulsar el crecimiento verde y sostenible de las ciudades, con especial atención a la región de América Latina.

El Taller reunirá a los principales especialistas en este campo, desde máximos responsables políticos hasta ingenieros, conceptores, planificadores, funcionarios gubernamentales, organismos reguladores, expertos en normas y otros.

5 El principal objetivo del taller sobre "Universidades, normas de TIC verdes y América Latina" será facilitar ejemplos y presentar proyectos en relación con la manera en que las TIC pueden contribuir a abordar el cambio climático, a promover la eficiencia energética y a construir una economía verde, arrojando luz sobre las normas, políticas y prácticas óptimas.

6 En los Anexos 1 y 2 se facilita un proyecto de programa para ambos talleres. Estos programas estarán disponibles en los sitios web de los eventos respectivos. No dude en comunicarse con Cristina Bueti ([cristina.bueti@itu.int](mailto:cristina.bueti@itu.int) ) y Bruno Ramos ([bruno.ramos@itu.int](mailto:bruno.ramos@itu.int)) en caso de que necesite información adicional acerca del programa de ambos talleres.

7 **Alojamiento:** Puede encontrarse información acerca del alojamiento en hoteles, el transporte, los requisitos de visado y los requisitos sanitarios en los sitios web de los eventos: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ssc-la/201307/Pages/default.aspx> y <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/greenict/201307/Pages/default.aspx>. Dichos sitios web se actualizarán a medida que se disponga de información nueva o actualizada.

8 **Becas:** Por desgracia, a causa de las restricciones presupuestarias, la UIT no podrá conceder becas.

9 **Inscripción**: Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias sobre la organización del taller, le agradecería que se inscribiese a la mayor brevedad posible utilizando del formulario en línea en la dirección: <http://www.itu.int/online/regsys/ITU-T/misc/edrs.registration.form?_eventid=3000552>, lo antes posible, **y a más tardar el 22 de julio de 2013**. **Le ruego que tome nota de que la preinscripción de los participantes en los talleres se lleva a cabo exclusivamente *en línea***. Los participantes podrán registrarse *in situ* después del 22 de julio de 2013.

10 **Visado:** Le recordamos que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en São Paulo. Ese visado debe solicitarse en la Embajada o Consulado de Brasil en su país o, en su defecto, en la Embajada o Consulado más próximos a su país de partida. Puede encontrar más información sobre los requisitos para la obtención de visado en la página web del UIT-T: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ssc-la/201307>/Pages/default.aspx.

Atentamente,

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones  
 **Anexos: 2**

ANNEX 1  
(to TSB Circular 29)

**ITU Workshop on Smart sustainable Cities (SSC) in Latin America  
(São Paulo, Brazil, 30July 2013)**

**Draft Programme**

|  |  |
| --- | --- |
| **09: 00 – 10:00** | **Registration** |
| **10:00 – 10:30** | **Opening session** |
| **10:30 – 10:45** | **Keynote speech** |
| **10:45 – 11:00** | Coffee Break |
| **11:00 – 12:00** | **Session 1: From Turin to São Paulo: Shaping Smart Sustainable Cities (SSC)**  This session will discuss the role that ICTs can play in shaping smart sustainable cities through the presentation of case studies and ongoing projects.  This session will also provide a platform to discuss and benchmark crucial issues on how to seize new opportunities, develop innovative tools, and tackle challenges with intelligent techniques for the development of SSC in Latin America.  Q&A |
| **12:00 – 13:00** | **Session 2: Smart and Sustainable Living**  This session will provide a platform to discuss long-term sustainability ambitions and strategies to improve the quality of life of citizens. Topics under discussion will include: how to increase the levels of energy efﬁciency for new and existing building constructions; the promotion of the use of ICTs to regulate traffic and improve road conditions in congested urban areas; the development of energy efﬁcient and integrated water-energy conservation strategies and standards; the development of sustainable solid and electronic waste management; and the integration of disaster management plans to make cities resilient to natural hazards and climate change.  Q&A |
| **13:00 – 14:00** | Lunch Break |
| **14:00 – 15:00** | **Session 3: Smart Sustainable Environments: How Smart & Sustainable Can They Be?**  This session will provide an open platform to discuss how to promote efficient policies, comprehensive strategies, international standards and methodologies that will help cities to become a place for opportunities, economic growth, social well‑being, and high quality of life, thus enabling the transition towards a low carbon economy and reducing greenhouse gases (GHG) emissions.  Q&A |
| **15:00 – 15:30** | Coffee Break |
| **15:30 – 16:30** | **Session 4: Adopting a holistic approach and promoting long-term sustainability goals**  Enhancing cooperation at international, regional, national, and local levels, between educational and research institutions, governments, industries, civil society, and other smart city stakeholders, is key to raise awareness on the use of ICTs to address the challenges in cities in the context of climate change mitigation and adaptation.  Therefore, this session will provide a platform to present ongoing initiatives on climate change mitigation and adaptation and encourage public-private partnerships among stakeholders.  Q&A |
| **16:30 – 17:00** | **Closing Ceremony** |

ANNEX 2  
(to TSB Circular 29)

**ITU Workshop on Universities, Green ICT Standards and Latin America**

**(São Paulo, Brazil, 1 August 2013)**

**Draft Programme**

|  |  |
| --- | --- |
| **09: 00 – 10:00** | **Registration** |
| **10:00 – 10:30** | **Opening remarks** |
| **10:30 – 11:00** | **ITU and Academia** |
| **11:00 – 11:30** | Coffee Break |
| **11:30 – 12:30** | **Session 1 – Involvement of Academia in Standardization**  This session will present some successful examples of cooperation with universities to promote green policies and develop green ICT standards in the area of climate change and environmental sustainability. |
| **12:30 – 13:00** | **Session 2 – Shaping an Agenda for Latin America**  This session will bring together policy makers, representatives from the ICT sector and the academia to discuss the role of academia in shaping green ICT standards. It will also provide an open platform to set priorities to further advance the development of ICT standards in the area of climate change and environmental sustainability in Latin America.  Open Discussion |
| **13:00 – 13:10** | **Closing remarks** |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_